



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五—二三三—一九二

一九七六年七月十日

星期六

目錄

行政局非官守議員司徒惠指出：監獄毒品問題現已受到控制 …… 第一頁

勞工處上水設辦事處協助皮革廠工人轉業 …… 第二頁

葵涌部份樓宇停水 …… 第二頁

吐露港渡海泳明舉行 …… 第三頁

青少年暑期康樂活動明日在港九三區舉行 …… 第四頁

走私方法層出不窮緝私員須努力以赴 …… 第五頁

畢拿山礦場擴展完成定週一舉行啓用儀式 …… 第七頁

勞工處上水設辦事處

協助皮革廠工人轉業

區內其他居民亦可利用此項服務

勞工處本港就業輔導股將於星期一（十二日）在上水開設一所臨時辦事處，以便協助那些因七月三十一日政府清除皮革廠而受影響之人士。

勞工處發言人指出：就業輔導股人員將由下星期一開始逢星期一及星期四早上在上水新豐路二十四號地下大埔理民府上水諮詢處為有關人士辦理登記。

發言人又謂：在必要時，就業輔導股人員會在其他週日亦辦公。

皮革廠工人如欲獲就業輔導股協助找尋另一份工作，可前往上水諮詢處該股之臨時辦事處登記。此等服務不收任何費用。

區內居民亦可利用該臨時辦事處之服務，前往登記

葵涌部份樓宇停水

九龍葵涌部份樓宇，將於星期一（十二日）晚上九時至星期二（十三日）上午六時，暫停供水九小時，以便水務處人員進行接駁水管之工程。

位於工業街、華星街、及介乎葵安道與工業街一段之大連排道的樓宇，將受影響。

吐露港渡海泳明舉行
參加者逾三百六十人
年齡由十二至六十五歲不等

本年度吐露港渡海泳賽，將於明日（十一日）舉行，共有三百六十七人參加，其中包括一名美籍銀行家及一名英籍教師。

比賽將於上午十時三十分由大埔下坑開始，以元洲仔為終點，全程需時約三十分鐘。

參加今年泳賽的美籍人士是美國大通銀行助理司庫米曹先生（Mr. Focher Mitchell）。他現年廿九歲，是吐露港渡海泳賽舉辦九年以來的第一位美籍參加者。

米曹先生在美國攻讀大學時，曾參加游泳比賽，但他承認不彈此調已達七年之久。

在他過去所參加的比賽中，路程最長的一次是一千六百五十碼，所以他認為這次的二千公尺賽事，對他來說將是一項真正的挑戰。

他表示對此項賽程毫無認識，希望有人指導他游向正確的方向。

另一位英籍的參加者則是元朗信義中學的教師。

此項泳賽係由大埔體育協會主辦。該會發言人表示，今年的參加者來自香港各區。

年紀最長的參加者是六十五歲的陳松友，他是一位著名的冬泳健將；最年輕的是來自李鄭屋邨之兩名學生黃澤忠及周烈文，年僅十二歲。

是日之比賽將由大埔理民官岳士禮主持開賽儀式，並由新界政務司鍾逸傑之夫人頒獎。

男子組與女子組分設獎品，而所有在八十分鐘內游畢全程的參加者，均將獲發證書。

由港九三區青少年暑期康樂活動委員會主辦，並由港九三區青少年暑期康樂活動委員會主席林漢強主持。

港九三區將於明日（星期日）分別舉辦多項康樂遊藝活動，使區內青少年歡渡暑假。

由上午九時開始，灣仔軒尼詩道東華大廈東華三院青年中心內，將舉行灣仔區青少年乒乓球賽，約有百多名青少年參加。

該項比賽，係由灣仔民政署、灣仔民政區康樂會和教育司署康樂及體育事務處聯合主辦，目的在於提高區內青少年對體育活動之興趣及提供一項有益身心之暑期活動。

灣仔民政主任梁寶榮、教育司署康樂及體育事務主任王煥章及灣仔民政區康樂會代表將主持比賽揭幕禮。全部比賽將於日下午五時左右結束。

同日上午九時三十分，南區民政署、教育司署康樂及體育事務處、與及黃竹坑南分區委員會，亦會為區內六百多名兒童在黃竹坑邨第八號遊樂場舉行兒童運動會，以培養兒童對體育運動之興趣。

運動會共有十個項目，包括足球盤球、籃球射籃、跳高、跳遠及平衡等。

揭幕儀式將由南區民政主任葉采芊、教育司署康樂及體育事務主任汪健輝及黃竹坑南分區委員會主席林漢強主持。

由下午二時至六時，六千多名秀茂坪區兒童，將參加在南秀茂坪運動場舉行之兒童遊藝會。

遊藝會節目包括二十個攤位遊戲及遊藝節目，由觀塘民政署、社會福利署社區工作辦事處、青年會區內學校及大廈互助委員會聯合舉辦。

揭幕禮將由觀塘民政主任姚啓昭、觀塘社區及青年事務主任郭乃適及秀茂坪南、北分區委員會代表主持。觀塘民政署屬下義務工作人員，將到場照顧參加的兒童。編輯注意：歡迎派員訪攝上述各項活動。

走私方法層出不窮 緝私員須努力以赴

緝私隊署理副總監黃錦照提醒緝私人員，今日的走私方法日新月異，層出不窮，因此身為緝私人員者，必須以敏捷的身手和靈活的頭腦來對付奸狡之輩。

黃氏今日在主持助理緝私員基本訓練班結業禮上發表上述意見。該項結業禮在大欖涌的緝私隊訓練學校舉行，畢業人數共有卅一人。

黃氏說，緝私隊在禁毒方面努力的成果，並未為新聞界與市民所忽略，但他們不應自滿，因為個別家庭及整個社會的幸福繼續受到這社會邪惡的威脅，而且新穎的走私方法層出不窮。因此他們需要以機敏和靈活來對付奸狡。

他指出，緝私隊所負的責任是多方面的，主要是徵收及保障有稅品的稅收含酒精飲品、烟草、炭氫化合物及甲醇。

他說：「去年在這方面徵得稅收五億五千萬港元，今年可能達到六億五千萬港元。」

黃氏認為新加入服務的隊員，經過三個月的精密基本訓練，已獲知有關緝私隊的職責，及得到了應付緝私隊廣泛的工作範圍所需要的專門知識和技巧。

他深信憑着這種知識和專長，他們定能有效地履行職務；在執行法律上的責任時會有自信、機智、容忍的表現，而且更重要的是不會濫用權力。

黃氏並指出，將來他們正式執行職務時，定會獲得有經驗的同僚們的幫助和指導。

最後他強調：「善於配合工作及有良好的工作士氣是緝私隊的特點——最近在屯門的龍舟競賽獲得勝利顯示你們已經認識到這些導致成功的因素。」

畢拿山礦場擴展完成
定週一舉行啓用儀式

編輯注意：

工務司署在港島畢拿山礦場進行之擴展計劃現已完成，新設備定於星期一（七月十二日）下午三時卅分，正式啓用。

啓用儀式將由工務司署工程拓展局長施德主持，歡迎貴報派員訪攝。

接送新聞界的專車（A M 二〇六八及三二九五）將準時於下午三時正由港島花園道美利大廈工務司署停車場出發，凡欲乘搭該車者，敬希於下午三時前抵達。